DONOSTIA KULTURA

IRAILA
SEPTIEMBRE
2024

ANTZERKIA
DANTZA
MUSIKA
ZINEMA
+KULTURA
PENTSAMENDUA ETA GOGOETA
LITERATURA
ARTEA ETA ERAKUSKETAK
FESTAK
HAURRAK

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura

donostia
kultura
irratia

107.4 FM
IRRATIA.DONOSTIAKULTURA.EUS

KONEKTA ZAITEZ!
¡CONÉCTATE!

Diseinua: WWW.TGA.EUS

WWW.DONOSTIAKULTURA.EUS

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa gure webgunean.
Puedes consultar la programación completa en nuestra web
donostiakultura.eus

AGENDA EGUNEZ EGUN
DÍA A DÍA

09 ANTZERKIA TEATRO
15 DANTZA
17 MUSIKA
20 ZINEMA
22 KULTURA +
23 IKASTAROAK CURSOS
23 PENTSAMENDUA ETA GOGOETA PENTSAMIENTO Y DEBATE
24 LITERATURA
28 ARTEA ETA ERAKUSKETAK ARTE Y EXPOSICIONES
36 FESTAK
38 HAURRAK INFANTIL

SEMANA **26-01** ASTEA

01-08
EUSKAL JAIAK
Donostia

01, 08
DONOSTIAKO ESTROPADAK
REGATAS DE SAN SEBASTIÁN
Kontxako Badia Bahía de la Concha

01
ARTE AZOKA FERIA DE ARTE
Boulevard. 10:30-20:00

01, 08, 15, 22, 29
ARTISAUTZA MERKATUA
MERCADO DE ARTESANÍA
01, 08, 15, 29, **San Juan-Sarriegi plaza**
22, **Boulevard**
11:00-20:30

01-08
DONOSTIAKO LIBURU ZAHAR
ETA OKASIOZKOEN AZOKA
FERIA DEL LIBRO ANTIGUO Y DE OCASIÓN DE SAN SEBASTIÁN
Gipuzkoa plaza. 11:00-14:00 / 17:00-21:00

01

BRETXAKO TINAK: BIDAIA ARKEOLOGIKO BAT TERNUATIK DONOSTIARA, SEVILLATIK IGAROZ
PIA ALKAIN
San Telmo Museoa. 12:00 euskara

01

LA RATONERA DE AGATHA CHRISTIE
OLYMPIA METROPOLITANA
Victoria Eugenia. 20:00 castellano

01

NUNCA HE ESTADO EN DUBLÍN TENTAZIOA
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00 castellano

SEMANA **02-08** ASTEA

02-29

MATRIKULAZIOA MATRICULACIÓN
donostiakultura.eus/ikastaroak
donostiakultura.eus/cursos

02-08 / 14

INTXAURRONDO ZAHARRA
Intxaurrondo Zaharra

02-03

POESIA ORDUAK
Victoria Eugenia Club. 19:00 euskara

02-08

PENSIONISTAS
IRMA SORIANO, LORETO VALVERDE, ROSA BENITO
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 02-07: 20:00; 08: 18:00
castellano

03

ANIMADEBA OFF 2024
San Telmo Museoa. 19:00
euskara + castellano

04, 07, 21, 28

HAURRENTZAKO FILMAK PELÍCULAS INFANTILES
Aiete K.E. euskara + castellano

04

LULLABY
PROYECTO KAVAURI
Blas de Otero plaza (Egia). 19:00

05

LA MEDIDA QUE NOS HA DE DIVIDIR
QBALUM
Blas de Otero plaza (Egia). 19:00

05

OTEMPODIZ ERTZA
Blas de Otero plaza (Egia). 19:30

06, 07

AÑORGA TXIKI
Añorga Txiki

06-08

TXOMIN ENEA
Txomin Enea

06-08 / 12-15 / 20

AIETE
Aiete

06

AURKITU GABEKO ALTXORRA ZIRIKA ZIRKUS
Larrotxeneko plaza (Intxaurrondo). 17:00 euskara

06

MUTE ORAIN-BI ZIRKU ANTZERKIA
Arteleku plaza (Txomin-Enea). 18:00

06

TARTANA TROCOS LUCOS
Blas de Otero plaza (Egia). 19:00

07

NIKOTINA + ALARGUN BELTZAK + DJ-AK
Larrotxeneko plaza (Intxaurrondo). 23:30 euskara

SEMANA **09-15** ASTEA

09-15

EGIAKO PORRONTXO JAIAK
Egia

09

HEAVEN MIEKO KAWAKAMI
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 english

10

GEREZI-DENBORA MONTSERRAT ROIG
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 euskara

11-15

JOLASTOKIETA
Jolastokieta

11

LA LGTBIFOBIA COMO VIOLENCIA SISTÉMICA
Tomasene K.E. 18:00 castellano

11
JOAQUÍN ACHÚCARRO +
BILBOKO ORKESTRA SINFONIKOA
RENHACER MUSIKALDIA 2024
Kursaal. 19:00 castellano

12
IPURBELTZ AMEZTU ANTZERKIA
Jolastokieta plaza (Altza). 18:30 euskara

12-15
ARTEA
RAMON AGIRRE
JOSEBA APAOLAZA
ASIER HORMAZA
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00 euskara

13-15
LOIOLAKO ERRIBERAK RIBERAS DE LOIOLA
Erribera

13
AZKEN FESTA
TOMAXEN ABENTURAK
Martin Santos plaza (Egia). 11:00 euskara

14
HERRI TROPIKALA
POTXIN ETA PATXIN
Munto plaza (Aiete). 18:00 euskara

14
KALEAN OTSO, ETXEAN USO
PATATA TROPIKALA
Arroka plaza (Amara). 18:00 euskara

14
TXIKIRINGITO
ERRE PRODUKZIOAK
Gabriel M. Lafitte plaza (Loiolako Erriberak). 18:00 euskara

14
TIERRA LES FIGURETES
Larratxo K.E. 19:00 castellano

14-15
LA REVOLTOSA SASIBILL
Victoria Eugenia. 19:00 castellano

15
MAIALEN LUJANBIO, BEÑAT GAZTELUMENDI
Hiru Damatxo plaza, Etxadi, Aiete K.E., Munto baserria. 11:00-14:00
euskara

SEMANA **16-22** ASTEA

17

MAIALEN LUJANBIO, UNAI ITURRIAGA
San Telmo Museoa (Klaustroa). 19:00 euskara

18

LIBRO SORPRESA
Tomasene K.E. 18:00 castellano

19

PUZZLEAK, BORTXAKETAREN JAUREGIA (2024)
Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:00 euskara (subtítulos en castellano)

20-28

72. DONOSTIA ZINEMALDIA
72 FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
Victoria Eugenia, Antzoki Zaharra Teatro Principal, **San Telmo Museoa, Kursaal, Tabakalera...**

20

MARY POPPINS
A. C. LOS GUACHINANGUITOS
Aiete K.E. 18:30 castellano

21

PERREANDO
JORGE BOLAÑOS
Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30 castellano

SEMANA **23-29** ASTEA

23-30

25. MIKOLOGIA JARDUNALDIAK
25 JORNADAS DE MICOLOGÍA
Loiola

23

UN VIAJE DE DIEZ METROS
(THE HUNDERD-FOOT JOURNEY, 2014)
Tomasene K.E. 17:30 castellano

24

EL RINCÓN DE LA POESÍA
Intxaurrondo K.E. 17:00 castellano

24

AMELIE (2001)
Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30 castellano

24

VOLVER LA VISTA ATRÁS JUAN GABRIEL VÁSQUEZ
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00
castellano

25
LIBRO SORPRESA EL RINCÓN LITERARIO: TERTULIA LITERARIA
Okendo K.E. 12:00 castellano

25
OSO LATZA IZAN DA XABIER MENDIGUREN
Egia K.E. 19:00 euskara

26
IRAKURKETA KLUBA
Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central. Sección Infantil (Fermin Calbeton). 17:30-19:00 euskara

26
¿Y AHORA QUÉ? HELDUEN HITZA
Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00 castellano

26
POESIARAKO BIDEAK CAMINOS PARA LA POESÍA
TXOTXONGILLO TALDEA
Okendo K.E. 18:00 euskara + castellano

26
DE LA TIERRA A LA LUNA
JULIO VERNE
Ernest Lluch K.E. 19:00 castellano

27
MINTZOAN KUX-KUX: KOMIKIAK LANTZEN
Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central. Sección Infantil (Fermin Calbeton). 17:30 euskara

28
ATXIS! TXINTXETA, KLIPA ETA TXORROSKILO
Altzako Kiroldegiko plaza (Altza). 12:30
euskara

28
MUSEOAREN ZAINDARIAK
(KOTY ERMITAZHA, 2023)
San Telmo Museoa. 17:00 euskara

28
SOLO CIA. BORRALLAS
Gazteszena (Egia). 17:30 keinu bidezkoa gestual

29
MENDEMA FESTA FIESTA DE LA VENDIMIA
Boulevard

SEMANA **30-06** ASTEA

30
OSO LATZA IZAN DA XABIER MENDIGUREN
Ikasbide Kultur Elkartea. 19:00 euskara

ANTZERKIA
TEATRO

Abuztua **28** Agosto – Iraila **01** Septiembre

LA RATONERA DE AGATHA CHRISTIE

OLYMPIA METROPOLITANA

Victoria Eugenia. 20:00. **29 € / 24 € / 20 €** castellano

Bertsioa eta zuzendaritza Versión y dirección: **Ignasi Vidal**
Interpreteak: **Rebeca Valls, Lola Moltó, Jordi Ballester, Àngel Fígols, Diego Braguinsky, Vanessa Cano, Bruno Tamarit, Ferran Gadea, Lara Salvador** (alternantzian en alternancia)

Misterioaren obra klasiko hau berrituta dator Ignasi Vidalek zuzendutako bertsioan. Agatha Christieren *Three Blind Mice* (Hiru sagu itsu) eleberri ospetsuan oinarrituta, *La Ratonera* (Sagutegia) obrak antzerkiaren indarra eta intentsitatea uztartzen ditu, zinematik, literaturatik eta azken antzerki-produkzioetatik iritsi zaizkigun narratiba berrietan oinarritutako espiritu urratzaile batekin.

Este clásico de misterio vuelve renovado en esta versión dirigida por Ignasi Vidal. Basada en la famosa novela de Agatha Christie *3 ratones ciegos*, *La Ratonera* combina la potencia y la intensidad del teatro, con un espíritu transgresor inspirado en las nuevas narrativas que nos llegan desde el cine, la literatura y las más recientes producciones teatrales.

Abuztua **29** Agosto – Iraila **01** Septiembre

NUNCA HE ESTADO EN DUBLÍN

TENTAZIOA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. **26 € / 20 €** castellano

Egiletza Autoría: **Markos Goikolea**
Zuzendaritza Dirección: **Mireia Gabilondo**
Gune eszenikoa Espacio escénico: **Fernando Bernués**
Aktoreak: **Iñigo Aranburu, Iñigo Azpitarte, Mireia Gabilondo, Aitziber Garmendia**

Besteen bizipen eta sinesmenen onarpenari buruzko komedia garratza. Amesti familia Gabon gaua ospatzeko bildu da, baina aurtengoa berezia da. Elena, hiru urtez ikusi ez duten alaba gaztea, Londresetik itzuli da azkenean. Baina ez dator bakarrik, Cindyrekin dator, bere neska-lagun irlandarrarekin. Denak daude desiratzen irlandarra ezagutzeko, baina inork ez du espero Cindy pertsonaia ikusezin bat izatea, familia honen oreka hankaz gora jarriko duen Elenaren fantasia bat.

Ácida comedia sobre la aceptación de las vivencias y creencias ajenas. La familia Amesti se reúne para celebrar la Nochebuena, pero este año es especial. Elena, la hija menor, vuelve de Londres tras tres años sin contacto y por fin estarán los cuatro juntos otra vez. Pero no viene sola, viene con Cindy, su novia irlandesa que todos están deseando conocer. Lo que nadie se imagina es que Cindy sea un personaje invisible, una fantasía de Elena que pondrá patas arriba el frágil equilibrio de esta familia.

02-08

PENSIONISTAS

IRMA SORIANO
LORETO VALVERDE
ROSA BENITO

Antzoki Zaharra Teatro Principal. **02-07:** 20:00; **08:** 18:00. **28 € / 22 €**
castellano

Testua: **Gabriel Esparza**
Zuzendaritza Dirección: **Mara Ortí, Gabriel Esparza**
Ekoizpena Producción: **No Somos Nadie, Odeón Decorados**

Hiru emakume alargun geratu dira Covid-19aren ondorioz. Ia ez dute baliabiderik, eta etxea partekatu behar dute beren pentsio urriekin bizirauteko. Egoera dramatiko horretatik abiatuta, abentura dibertigarri bat sortuko da, une barregarriz eta gaizki-ulertuz betea. Abentura horretan, telefonoa eta Internet izango dira emakume horien ametsak bete ahal izateko baliabideak.

Tres mujeres han enviudado a causa de la Covid-19. Sin apenas recursos, se ven obligadas a compartir casa para subsistir uniendo sus exiguas pensiones. Partiendo de esta situación dramática, nace una aventura divertida, llena de momentos hilarantes, malentendidos y donde el teléfono e Internet se convierten en el medio para conseguir hacer realidad sus sueños.

12-15

ARTEA

RAMON AGIRRE
JOSEBA APAOLAZA
ASIER HORMAZA

ESTREINALDIA
ESTRENO

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. **26 € / 20 €** euskara
Egilea Autora: **Yasmina Reza**
Zuzendaritza Dirección: **Begoña Bilbao Lejarzegi**
Ekoizpena Producción: **Txalo Produkzioak**

Artea hiru lagunen arteko komedia da. Sergiok koadro moderno bat erosi du dirutza handia ordaindu ondoren. Marcosek gorroto dio koadroari, gainera kosta egiten zaio sinistea Sergiori koadroa benetan gustatzen zaionik. Hirugarren laguna, Ibon, saiatzen da Marcos eta Sergioren arteko desadostasunean bitartekari izaten. Arte modernoari buruzko azaleko desadostasuna izanik, adiskidetasunari buruzko eztabaida latza bihurtzen da, Ibon erdi-erdian hartuta.

Artea es una comedia protagonizada por tres amigos. Sergio ha comprado un cuadro moderno tras pagar una gran fortuna. Marcos odia el cuadro, además le cuesta creer que a Sergio le guste realmente. El tercer amigo, Ibon, intenta mediar en el desencuentro entre Marcos y Sergio. Siendo un desacuerdo superficial sobre el arte moderno, el debate sobre la amistad se torna áspero, con Ibon en el centro.

14
TIERRA
LES FIGURETES

ANTZERKI AMATEURRA TEATRO AMATEUR

Larratxo K.E. 19:00. **5 €** castellano

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

Testua eta zuzendaritza Texto y dirección: **Cristina Torres**

Interpreteak: **Eneko Molina, Juncal Arizkuren, Marta Candial,** Cristina Torres

21
PERREANDO
JORGE BOLAÑOS

BAKARRIZKETA MONÓLOGO

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30. **16 €** castellano

Antolatzailea Organiza: **La Barriga Producciones**

Ustekabeko biraz, eszenaratze paregabearekin eta Risa txakur banaezinari egindako keinuz betetako ikuskizuna da. Sare sozialetan elkarrekin duten arrakastak baldintzarik gabeko jarraitzaileen legioa izatera eraman ditu.

Es un espectáculo lleno de giros inesperados, una puesta en escena única y guiños a su inseparable perra Risa, con la que comparte éxito en redes sociales, que les han llevado a tener una legión de fans incondicionales.

26

¿Y AHORA QUÉ?

HELDUEN HITZA

ADINDUEN ANTZERKI AMATEURRA

TEATRO AMATEUR DE PERSONAS MAYORES

Imanol Larzabal (Lugaritz). 18:00 castellano

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

Zuzendaritza Dirección: **Cristina Torres**

26

POESIARAKO BIDEAK

CAMINOS PARA LA POESÍA

TXOTXONGILLO TALDEA

POEMAK ETA TXOTXONGILOAK POEMAS Y TÍTERES

Okendo K.E. 18:00 euskara + castellano

+12

Antolatzaileak Organizan: **Catalina de Erauso Arte Elkartea, Donostia Kultura**

Beste dimentsio batean, poeta batzuen ahotsak eta sentimenduak bildu eta elkar ulertzen dute: **García Lorca**, Artze, **Alberti**, Laboa eta **Machado**. Oihartzun horiek Isabel Gasset-en poltsan eroriko dira. 36ko Gerra aurretik txotxongiloak Eskolara eramaten hasi zen lehen emakumeetako bat izan zen. Gaur uso batek gidatuta poemak eta txotxongiloak ekarriko ditu. Hausnarketa, poza eta edertasuna emateko.

En otra dimensión las voces y los sentimientos de unos cuantos poetas se reúnen y se entienden: García Lorca, **Artze**, Alberti, **Laboa** y Machado. Esos ecos caen en el bolso de **Isabel Gasset**, una de las primeras mujeres que antes de la Guerra del 36 empezó a llevar los títeres a la Escuela. Hoy guiada por una paloma nos trae poemas y títeres. Para aportar reflexión gozo y belleza.

DANTZA

04

LULLABY PROYECTO KAVAURI

EGIA DANTZAN: ZIRKUA

Blas de Otero plaza (Egia). 19:00

Akrobata bikote batek eta guraso berri batzuk baskula eta porte akrobatikoen ikuskizun bat aurkeztuko digute, non azken uneko jauzi frenetikoak eta heldulekuak ikusiko ditugun.

Un dúo de acróbatas y padres primerizos nos presentarán un espectáculo de báscula y portes acrobáticos donde veremos saltos frenéticos y agarres de último momento.

05
LA MEDIDA QUE NOS HA DE DIVIDIR
QBALUM
EGIA DANTZAN
Blas de Otero plaza (Egia). 19:00

05
OTEMPODIZ
ERTZA
EGIA DANTZAN
Blas de Otero plaza (Egia). 19:30

06
TARTANA
TROCOS LUCOS
EGIA DANTZAN: ZIRKUA
Blas de Otero plaza (Egia). 19:00

Ikerketa eta baskula korearraren teknika bateratzen duen ikuskizuna da *Tartana*, eskuen gainean egindako oreka eta umorea, euskarri gisa erabiltzen den furgoneta batean konposizio akrobatiko hau eta gehiago gauzatzen dira.

Tartana es un espectáculo que aúna investigación sobre la técnica de báscula coreana, equilibrios sobre manos y humor, en una escena encuadrada por una furgoneta que hace de soporte donde se desarrolla una composición acrobática y mucho más.

MUSIKA

07

NIKOTINA + ALARGUN BELTZAK + DJ-AK

Larrotxeneko plaza (Intxaurrondo). 23:30 euskara

11

JOAQUÍN ACHÚCARRO + BILBOKO ORKESTRA SINFONIKOA

RENHACER MUSIKALDIA 2024

Kursaal. 19:00. **40 €** castellano

Antolatzaileak Organizan: **Euskal Fondoa, Elkar, Berria, Bakun**
Laguntzailea Colabora: **Donostia Kultura**

Joaquín Achúcarro, pianoa
Bilboko Orkestra Sinfonikoa **Orquesta Sinfónica de Bilbao**
Ramón Tebar, musika zuzendaria director musical
Ángel Luis Quintana, biolontxeloa
María José Montiel, mezzosopranoa
Bilboko Koral Elkarteko Euskeria Abesbatza
Coro Euskeria de la Sociedad Coral de Bilbao
Miquel Estelrich, pianoa

Piano kontzertua la minorrean Opus 16
Concierto de piano en la menor Opus 16, **Edvard Grieg**
4. sinfonia mi minorrean Opus 98
4ª sinfonía en mi menor Opus 98, **Johannes Brahms**

14-15

LA REVOLTOSA

SASIBILL

ELKARTEAREN 25. URTEURRENA

25 ANIVERSARIO DE LA ASOCIACIÓN

Victoria Eugenia. 19:00. **38 € / 28 € / 20 €** castellano

Interpreteak: **Belén López, Antonio Torres...**

Musika-zuzendaria Dirección musical: **Arkaitz Mendoza**
Eszena-zuzendaria Dirección de escena: **Ekaitz González**
Balleta, orkestra eta abesbatza Ballet, orquesta y coro: **Sasibill**

Lirika Sasibillek, sortu zeneko 25. urteurrenean, **Ruperto Chapí**ren *La Revoltosa* zarzuela ezaguna taularatuko du. Mari Pepa (La Revoltosa) neska bihurri eder eta kokotekorra da, auzoko gizon guztiak aztoratuta dituena, eta horrek bizilagunak haserretzen ditu eta Felipe jeloskor jartzen du. Mari Peparen xarmari aurre egiten dion bakarra dela dio, baina guztiz maiteminduta dago. Era berean, Mari Pepa jeloskor sentitzen da Felipe bi txulaparekin ikustean.

Lírica Sasibill, en la conmemoración del 25 Aniversario de su fundación, ofrecerá la popular zarzuela *La Revoltosa* de Ruperto Chapí. Mari Pepa (La Revoltosa) es una guapa y coqueta chulona que tiene revueltos a todos los hombres de la vecindad, lo que enfada a las vecinas y produce celos a Felipe. Este presume de ser el único que resiste los encantos de Mari Pepa, sin embargo está totalmente enamorado de ella. Igualmente Mari Pepa siente celos cuando ve a Felipe con dos chulapas.

15

MAIALEN LUJANBIO, BEÑAT GAZTELUMENDI

BERTSO JIRA: AIETEKO JAIAK

Hiru Damatxo plaza, Etxadi, Aiete K.E., Munto baserria. 11:00-14:00

euskara

Antolatzaileak Organizan: **Aieteko Jai Batzordea, Donostia Kultura**

17

MAIALEN LUJANBIO, UNAI ITURRIAGA

BERTSO SAIOA

San Telmo Museoa (Klaustroa). 19:00 euskara

Gai-jartzailea: **Ainhoa Urien**
Antolatzailea Organiza: **San Telmo Museoa**
Laguntzailea Colabora: **Bertsozale Elkartea**

Elkarrizketa bat: Chillida eta arteak. 1950-1970 erakusketari lotutako saioa. Erakusketan dauden artelan eta garaiko hizkuntza artistikoei buruzko irakurketa.

Actividad vinculada a la exposición *Una conversación: Chillida y las artes*. 1950-1970. Lectura sobre las obras y lenguajes artísticos de la época presentes en la exposición.

20

MARY POPPINS

A. C. LOS GUACHINANGUITOS

AIETEKO JAIAK: MUSIKALA

Aiete K.E. 18:30 castellano

Denontzat Todos los públicos

ZINEMA

03

ANIMADEBA OFF 2024

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00

euskara + castellano

Antolatzailea Organiza: **Animadeba**
Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

Animadeba OFF Nazioarteko Animazio Zinemaldiaren pantaila irekia da. Saio hau munduko animazio eskola ospetsuetako ikasleek egindako film laburren *première* saioa izango da, jaialdiko Zuzendari Berriak UPV-EHU sailean parte hartuko dutenak.

Animadeba OFF es la pantalla paralela de Animadeba, el Festival Internacional de Cine de Animación. Esta sesión es la *première* de cortometrajes realizados por estudiantes de prestigiosas escuelas de animación del mundo, que competirán en la Sección Nuevos Realizadores UPV-EHU del festival.

19

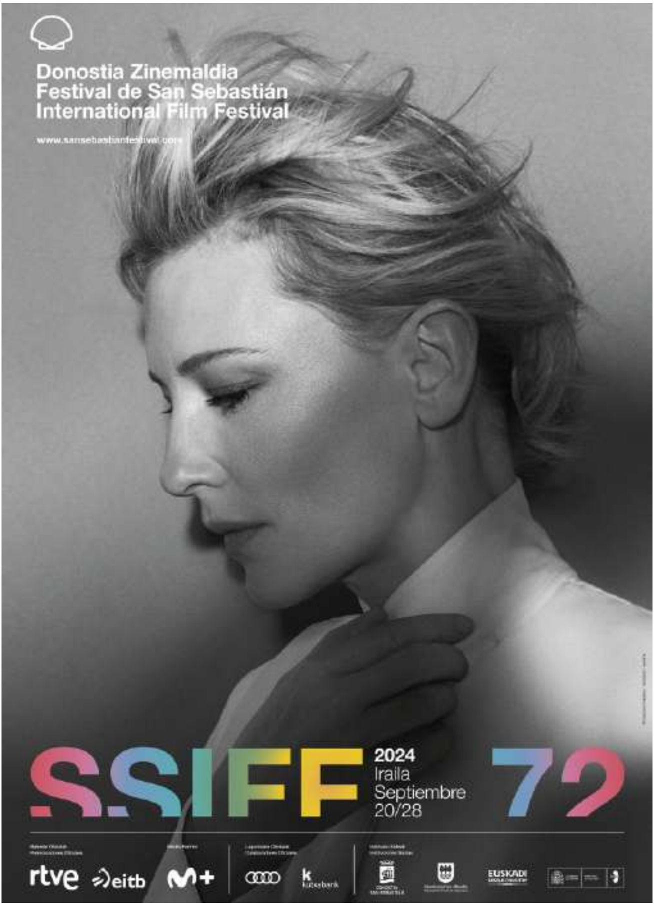
PUZZLEAK, BORTXAKETAREN JAUREGIA (2024)

KOTE CAMACHO. Euskal Herria. 16'

Film laburraren proiekzioa eta solasaldia

Proyección del cortometraje y coloquio

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:00 euskara (subtítulos en castellano)



20-28

72. DONOSTIA ZINEMALDIA

72 FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN

Victoria Eugenia, Antzoki Zaharra Teatro Principal, San Telmo Museoa, Kursaal, Tabakalera...

sansebastianfestival.com

Antolatzailea Organiza: **Donostia Zinemaldia Festival de San Sebastián**

23
UN VIAJE DE DIEZ METROS
(THE HUNDERD-FOOT JOURNEY, 2014)

LASSE HALLSTRÖM. AEB EE.UU. 117'
BIDEO-FORUMA
Tomasene K.E. 17:30 castellano

Antolatzaileak Organizan:
Plus 55, Donostia Kultura

24
AMELIE (2001)

JEAN-PIERRE JEUNET. AEB EE.UU. 120'
BIDEO-FORUMA
Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30 castellano

Antolatzaileak Organizan:
Plus 55, Donostia Kultura

+ KULTURA

Iraila **23** Septiembre – Urria **06** Octubre

25. MIKOLOGIA JARDUNALDIAK
25 JORNADAS DE MICOLOGÍA

Loiola

Antolatzaileak Organizan:
Loiolatarra K. E., Donostia Kultura
loiolatarra.org

Ikastaroa ibilaldi didaktikoarekin, erakusketa, erakustaldia, hitzaldia, liburu aurkezpena, dastaketa, sukaldaritza tailerra, perretxiko jaia...

Curso con salida didáctica al monte, exposiciones, exhibición, conferencia, presentación de libro, degustación, taller de cocina, fiesta de las setas...

IKASTAROAK
CURSOS

Irailaren 2tik aurrera
A partir del 2 de septiembre

2024-2025
MATRIKULAZIOA
MATRICULACIÓN

donostiakultura.eus/ikastaroak
donostiakultura.eus/cursos

562 ikastarok (534 helduentzat eta 28 haur eta gazteentzat) osatzen dute ikasturte honetako eskaintza, kultur etxe eta **Liburutegi Nagusia**n gauzatuko dena. Matrikulazioa **bi fase**tan egingo da: **euskaraz**ko ikastaroena **irailaren 2tik 12ra** eta gaztelaniazkoena, irailaren 16tik 29ra. Gure sareko edozein kultur etxetan eta Donostia Kulturaren webgunean egin ahalko da.

562 cursos (534 dirigidos a personas adultas y 28 para público infantil y juvenil) componen la oferta de las **casas de cultura** y de la **Biblioteca Central.** La matriculación se realizará en dos fases: cursos en euskera del 2 al 12 de septiembre; cursos en **castellano** del **16 al 29 de septiembre**. Se podrá realizar en cualquiera de las casas de cultura y en la web de Donostia Kultura.

PENTSAMENDUA ETA GOGOETA
PENSAMIENTO Y DEBATE

11

LA LGTBIFOBIA COMO VIOLENCIA SISTÉMICA

TOPAKETA ENCUENTRO

Tomasene K.E. 18:00 castellano

Antolatzaileak Organizan:
Mundubat, Donostia Kultura

Izena eman beharra dago Inscripción previa:
donostiakultura.eus/altza

LITERATURA

Irailaren 8ra arte **Hasta el 8 de septiembre**

DONOSTIAKO LIBURU ZAHAR ETA OKASIOZKOEN AZOKA
FERIA DEL LIBRO ANTIGUO Y DE OCASIÓN DE SAN SEBASTIÁN

Gipuzkoa plaza. 11:00-14:00 / 17:00-21:00

Antolatzailea Organiza:
Euskadiko Liburu Ganbara
Cámara del Libro de Euskadi

02-03

POESIA ORDUAK

MUSIKAZ LAGUNDUTAKO POESIA ERREZITALAK

RECITALES DE POESÍA CON MÚSICA

02 PRESBIZIAK LAGUNDU OMEN DIGU
Poemak: **Edu Zelaieta.** Musika: **Mugaldekoak**

03 GALBAHEA. EZ GARA DENA AHAZTEKO NAHIKOA BIZIKO
Poemak: **Gotzon Barandiaran.** Musika: **Lander Bilbao, Mariana Blanco, Rafa Rueda, Urdin Baraiazarra, Uxue Garcia**
Victoria Eugenia Club. 19:00 euskara

Antolatzaileak Organizan: **Euskal Idazleen Elkartea, Donostia Kultura**

Gonbidapenak egunean bertan, goizeko 11:30etik aurrera, jaso ahalko dira donostiakultura.eus webgunean, baita Victoria Eugenia Antzokiko leihatilan ere.

Las **invitaciones** se podrán retirar en la web donostiakultura.eus y en la taquilla del Teatro Victoria Eugenia cada día a partir de las 11:30 horas.

09
HEAVEN
MIEKO KAWAKAMI
LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 english

Gidatzailea Dinamiza: **Slawka Grabowska**
Antolatzaileak Organizan: **Donostia Book Club, Donostia Kultura**

10
GEREZI-DENBORA
MONTSERRAT ROIG
LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 euskara

Gidatzailea Dinamiza: **Iñigo Aranbarri**

18
LIBRO SORPRESA
EL RINCÓN LITERARIO:
LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA
Tomasene K.E. 18:00 castellano

Gidatzailea Dinamiza: **Ana Merino**

24
EL RINCÓN DE LA POESÍA
Intxaurrondo K.E. 17:00 castellano

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

24
VOLVER LA VISTA ATRÁS
JUAN GABRIEL VÁSQUEZ
LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 castellano

Gidatzailea Dinamiza: **Ylenia Benito**

25
LIBRO SORPRESA
EL RINCÓN LITERARIO:
LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA
Okendo K.E. 12:00 castellano

Gidatzailea Dinamiza: **Ana Merino**

25
OSO LATZA IZAN DA
XABIER MENDIGUREN
LITERATUR SOLASALDIA
TERTULIA LITERARIA
Egia K.E. 19:00 euskara

Antolatzaileak Organizan:
Egia Euskaraz
Egia Bizirik
Donostia Kultura
Gidatzailea Dinamiza: **Edu Zabala**

26
IRAKURKETA KLUBA
Helduei zuzendutako haur literaturari buruzko irakurketa kluba
Club de lectura sobre literatura infantil dirigido a personas adultas
Haur **Liburutegi Nagusia Biblioteca Central. Sección Infantil**
(Fermin Calbeton). 17:30-19:00 euskara
Gidatzailea Dinamiza:
Yolanda Arrieta
Erreserba: **haurliburutegia@donostia.eus**

26
DE LA TIERRA A LA LUNA
JULIO VERNE
Egokitzapena Adaptación: **Claudia Sabater**
Club de Lectura Fácil:
Irakurketa partekatua Lectura compartida
Gidatzailea Dinamiza:
Gautena
Ernest Lluch K.E. 19:00 castellano

30
OSO LATZA IZAN DA
XABIER MENDIGUREN
LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA
Gidatzailea Dinamiza: **Edu Zabala**
Ikasbide Kultur Elkartea. 19:00 euskara

Antolatzaileak Organizan:
Ikasbide Kultur Elkartea
Donostia Kultura

ARTEA ETA ERAKUSKETAK ARTE Y EXPOSICIONES

@ Iker Azurmendi

Irailaren 29a arte Hasta el 29 de septiembre

ELKARRIZKETA BAT: CHILLIDA ETA ARTEAK. 1950-1970 UNA CONVERSACIÓN: CHILLIDA Y LAS ARTES. 1950-1970

San Telmo Museoa (Erakusketa aretoa Sala de exposiciones).
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Komisarioa: **María Bolaños**

Eduardo Chillidaren jaiotzaren 100. urteurrenaren testuinguruan kokatuta, erakusketak Chillidaren sormen unibertsoa aurkezten du bere garaiko kultura artistikoaren esparru zabalean, bere lehen hamarkadetan zentratuz, 1950 eta 1970 bitartean, eskultoreak bere ideal estetikoak eta bere irudíteria plastikoa definitzen dituenean. Erakusketak 30 museo eta bildumatik gorako ehun artelan baino gehiago biltzen ditu: eskulturak, argazkiak, margolanak, koreografiak, diseinua, dokumentu historikoak, partiturak eta filmak.

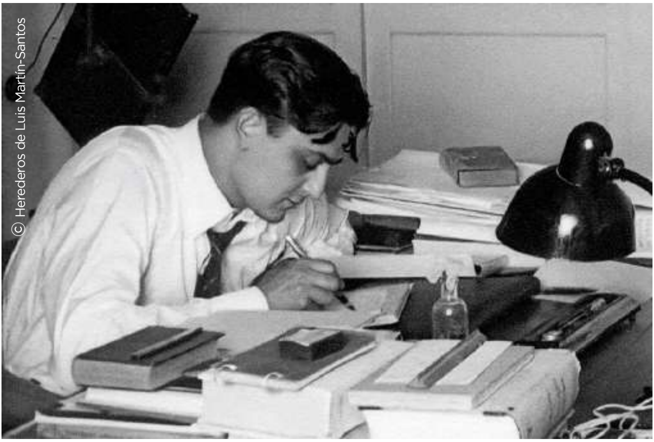
Enmarcada en la celebración del centenario del nacimiento de Eduardo Chillida, la exposición presenta el universo creativo de Chillida en el amplio marco de la cultura artística de su tiempo, centrándose en sus primeras décadas, entre 1950 y 1970, cuando el escultor define sus ideales estéticos y su imaginario plástico. La muestra reúne más de un centenar de obras de más de 30 museos y colecciones: esculturas, fotografías, pinturas, coreografías, diseño, documentos históricos, partituras y películas.

BISITA GIDATU PROGRAMATUAK VISITAS GUIADAS PROGRAMADAS
San Telmo Museoa

Astearteetan Martes, 10:30 castellano, 18:00 euskara
Larunbatetan Sábados, 10:30 euskara, 18:00 castellano

Bisita doakoa da (beharrezkoa da web bidez lekua erreserbatzea), baina museoko sarrera erosi beharra dago.

La visita es gratuita (es imprescindible reservar en la web), pero hay que comprar la entrada al museo.



Luis Martín-Santos bere bulegoan idazten Luis Martín-Santos escribiendo en su despacho.

Iraila **14** Septiembre – Urtarrila **12** Enero

LUIS MARTÍN-SANTOS. ASKATASUN GARAIA TIEMPO DE LIBERTAD

Antolaketa eta ekoizpena Organización y producción:
San Telmo Museoa, BNE, AC/E
San Telmo Museoa. Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Komisarioa: **Julià Guillamon**

Luis Martín-Santos idazle eta psikiatra donostiarraren jaiotzaren mendeurrena ospatuko dela eta antolatutako erakusketa. Luis Martín-Santosen irudiak dimentsio literario handia hartu du publiko zabalarentzat, *Isiltasun garaia* eleberriarekin, hainbat irakurle-belaunaldiren gerraosteko imajinarioaren parte dena. Eleberriak garai hartako narratiba berritzea ekarri zuen, eta hori da munduko eskola eta unibertsitateetan aztertzeko arrazoietako bat.

Exposición organizada con motivo de la celebración del centenario del nacimiento del escritor y psiquiatra donostiarra Luis Martín-Santos. La figura de Luis Martín-Santos ha adquirido una gran dimensión literaria para el gran público, con su novela *Tiempo de silencio*, que forma parte del imaginario de la posguerra de varias generaciones de lectores. La novela supuso una renovación de la narrativa de la época, que es una de las razones por las que es objeto de estudio en las escuelas y universidades del mundo.

Urriaren 27a arte Hasta el 27 de octubre

EZ DU PAUSORIK DEBALDE EMATEN NO HAY PUNTADA SIN HILO

HINRICH SACHS

MUSEO BIKOITZA
Laguntzaileak En colaboración con: **Josune Urrutia, Leire Vergara**
San Telmo Museoa
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Irailaren 29a arte **Hasta el 29 de septiembre**

HAU

San Telmo Museoa
(Gastrokultura gunea Espacio gastrocultural)
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Erakusketa honek HAU Euskal Herriko objektu tradizionalen diseinu lehiaketaren 7. edizioko lan aipagarrienak biltzen ditu, tartean irabazlea (Marta Loidi Urquizuren “Dinak”). Aurten parte-hartzaileek **gaztainak erretzeko tresna tradizionala** berrinterpretatu dute.

Esta exposición recoge las propuestas destacadas de la séptima edición de HAU, Concurso de Diseño de Objetos tradicionales de Euskal Herria. Entre ellas está también el trabajo ganador, “Dinak” de Marta Loidi Urquizu. Este año el objeto a reinterpretar ha sido el **asador de castañas.**

01

BRETXAKO TINAK: BIDAIA ARKEOLOGIKO BAT TERNUATIK DONOSTIARA, SEVILLATIK IGAROZ

PIA ALKAIN
HILEKO OBRA OBRA DEL MES
San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 12:00 euskara

Antolatzailea Organiza:
San Telmo Museoaren Lagunen Elkartea
Asociación de Amigos del Museo San Telmo
Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**
Obra: Tina Tinaja (CA-GV-000058)

DONOSTIARI BEGIRA
MIRANDO A SAN SEBASTIÁN

Historiaren Etxea (Urgull Mendiko Motako Gaztelua)
Casa de la Historia (Castillo de la Mota de Urgull)
Larunbatak eta igandeak Sábados y domingos: 11:00-19:00 (iraileko lehen bi igandeetan, itxita, estropadak jokatzen baitira cierra los dos primeros domingos de septiembre por la disputa de las regatas)

Donostiaren historian zehar ibilbidea egiten du, bere bilakaera ekonomiko, sozial, urbanistiko eta kulturala jasoaz eta euskal identitateari erreferentzia eginaz.

Recorre la historia de la ciudad, su desarrollo económico, urbanístico, social y cultural, haciendo referencia a la identidad vasca.

Irailaren 4a arte **Hasta el 4 de septiembre**

ARRAZOIAREN ETA EMOZIOAREN ARTEAN
ENTRE LA RAZÓN Y LA EMOCIÓN

XABIER OBESO
Okendo K.E.
(Areto berria Sala nueva)

Iraila **19** Septiembre – Azaroa **03** Noviembre

GOYA-HELLBOY

STÉPHANE LEVALLOIS

FANTASIAZKO ETA BELDURREZKO ZINEMAREN 35. ASTEA

35 SEMANA DE CINE FANTÁSTICO Y DE TERROR

Okendo K.E. (Areto berria Sala nueva), **Aiete K.E.**

Stéphane Levallois (Paris, 1970) artista entzutetsuak Goyaren ikonografia fantastikoaren inguruko gogoeta proposatzen du: Pradoko Museoan dauden pintura beltzak, Lázaro Galdiano Museoan ikusgai dauden Akelarreen oliozko pinturak... Horiei munstro garaikidea txertatu die. Mike Mingnolak sortutako Hellboy.

El reputado artista francés **Stéphane Levallois** (Paris, 1970) reflexiona sobre la iconografía fantástica creada por Goya -de las pinturas negras del Museo Nacional del Prado a los aquelarres y brujas de los óleos del Museo Lázaro Galdiano- incorporando a ésta un monstruo contemporáneo. Se trata de Hellboy, el personaje creado por Mike Mignola.

Iraila **06** Septiembre – Azaroa **06** Noviembre

75 URTE ELKARREKIN BAT
75 AÑOS VIVIENDO DEL ARTE
GIPUZKOAKO ARTISTEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN ARTÍSTICA GUIPUZCOANA

Okendo K.E. (Areto zaharra Sala antigua)

Gipuzkoako Artisten Elkarteak bere 75. urteurrena ospatzen du. 1949ko otsailaren 12an sortu zen Donostiako Gipuzkoako Ligako Areto Nagusian, **Agustin Ansa** buru zela eta Arte Ederretako margolari, eskultore eta lagun ugariren parte-hartzearekin abiatu zuen ibilbidea. Lehen presidentea Ricardo Baroja zela, Elkarteak lan nekaezina egin du gure kulturan artea babestu eta sustatzeko. Gaur, elkarteak ondare horrekin eta konpromiso berri batekin jarraitzen du.

La Asociación Artística de Gipuzkoa celebra su 75º aniversario. Fundada el 12 de febrero de 1949 en el Salón de Actos de la Liga Guipuzcoana de San Sebastián, esta entidad nació con Agustín Ansa a la cabeza y la participación de numerosos pintores, escultores y amigos de las Bellas Artes. Con **Ricardo Baroja** como primer presidente, la Asociación ha trabajado incansablemente para proteger y promover el arte en nuestra cultura. Hoy, la asociación continúa con ese legado y un renovado compromiso.

06
IREKIERA APERTURA
Zuzeneko musika izango da
Con música en directo
Okendo K.E. 19:00
euskara + castellano

19
BISITA GIDATUA
VISITA GUIADA
SOFÍA AROSTEGI
Okendo K.E. 19:00
euskara + castellano

Urria **01** Octubre
ADIMEN ARTIFIZIALA ARTEAN
AITOR ÁLVAREZ
Hitzaldia Conferencia
Okendo K.E. 19:00
euskara

Irailaren 14a arte Hasta el 14 de septiembre

BIKTIMETATIK SHEROIETARA
DE VÍCTIMAS A SHEROES

Okendo K.E. (Liburutegiko ataria Hall de la Biblioteca)
Antolatzaileak Organizan:
Bekoz Beko Elkartea, Brix, Donostia Kultura

Indian azidoarekin egindako erasoetatik bizirik atera diren emakumeen argazkiak.

Fotografías de mujeres supervivientes de ataques con ácido en la India

Iraila **20** Septiembre – Azaroa **20** Noviembre

“TXISPAS” UDALTZAINGOAREKIN
“TXISPAS” CON LA GUARDIA MUNICIPAL
ADOLFO LUZURIAGA

Okendo K.E. (Liburutegiko ataria Hall de la Biblioteca)

Antolatzaileak Organizan: **Donostiako Udaltzaingoa Guardia Municipal de San Sebastián, Donostia Kultura**

Txispas Donostiako aktualitateari buruzko umorezko bineta bat da. Adolfo Luzuriaga kazetari eta marrazkilariaren eskutik argitaratzen da egunero azken 35 urtez El Diario Vasco egunkarian. Orain arte argitaratutako 10.000 bineta-zerrenden artean, asko Udaltzaingoari eskainiak dira. Duela sei urte jaso zuen egileak haien urrezko domina, eta orain bineta horien aukeraketa bat biltzen duen erakusketa hau prestatu dute.

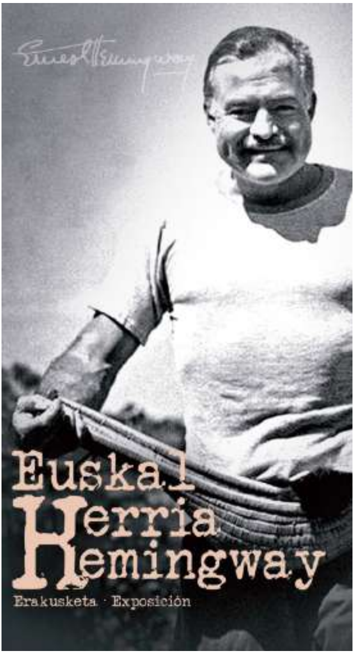
Txispas es una viñeta humorística sobre la actualidad donostiarra creada por el periodista y dibujante Adolfo Luzuriaga. Se publica diariamente desde hace 35 años en El Diario Vasco. Entre las 10.000 tiras publicadas hasta el momento, hay muchas dedicadas a la Guardia Municipal de San Sebastián. Hace seis años el autor recibió la medalla de oro y ahora se ha organizado esta exposición, la cual incluye una selección de estas viñetas.

12

CONFERENCIAS

JAVIER SADA, JOSÉ MANUEL ECHANIZ, PATXI ENCINAS

Okendo K.E. 17:30 castellano



Irailaren 15a arte

Hasta el 15 de septiembre

HEMINGWAY & EUSKAL HERRIA
Aiete K.E.

Erakusketak Ernest Hemingway idazlea eta euskal kulturaren arteko berrogei urtetako hartu-emana islatzen du. Bertan, objektu, argazki, ikus-entzunezko eta idatziak aurki daitezke.

La exposición refleja cuarenta años de relación entre el escritor Ernest Hemingway y la cultura vasca. En ella se pueden encontrar objetos, fotografías, audiovisuales y escritos.

Antolatzailea Organiza: **Gernikako Euskal Herriko Museoa**
Laguntzailea Colabora: **Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia Donostia Kultura**

Irailaren 8a arte

Hasta el 8 de septiembre

RAQUEL SAMITIER

ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

EL RINCÓN DE LA ILUSTRACIÓN

Aiete K.E.

Raquel Samitier ilustratzaileak irudi eta narrazio grafikoa askatasun handiz konbina daitezken irudimen-eremuan lan egitea du gustuko, bere asmoa txikitxoen mundu liluragarri eta zoragarria arakatzea da.

A la ilustradora Raquel Samitier le gusta trabajar en el campo de la imaginación en el que la imagen y la narración gráfica pueden combinarse con gran libertad, porque su intención es explorar el fascinante y maravilloso mundo infantil.

Iraila **10** Septiembre –
Abendua **08** Diciembre

ARITZ TRUEBA

ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

EL RINCÓN DE LA ILUSTRACIÓN

Aiete K.E.

Aritz Trueba Aguirrebeña (Donostia, 1980) marrazkian, pinturan eta animazioan espezializatutako artista da. 18 urtez, Ikastolen Elkartean hezkuntza arloan egin du lan. Bere proiektu aipagarrien artean daude 2016ko Donostiako inauterietako kartela, Behobia-Donostia lasterketako kamisetaren diseinua eta nazioartean zabaldutako *Buyan* eta *Natasha* komikiak.

Aritz Trueba Aguirrebeña (Donostia, 1980) es un artista especializado en dibujo, pintura y animación. Durante 18 años, ha trabajado en el ámbito educativo para Ikastolen Elkartea. Entre sus proyectos destacan el cartel de los carnavales de San Sebastián 2016, el diseño de la camiseta de la Behobia-San Sebastián y la participación en los cómics de difusión internacional *Buyan* y *Natasha*.

Irailaren 22a arte **Hasta el 22 de septiembre**

16. ELKAR ILUSTRAZIO ETA IPUIN LEHIAKETA

16 CONCURSO ELKAR DE ILUSTRACIÓN Y CUENTOS

Aiete K.E.

Antolatzaileak Organizan:
Elkar Fundazioa, Donostia Kultura

Irailaren 14a arte **Hasta el 14 de septiembre**

TOKYO, ASFALTOA ETA PODIUMA
TOKYO, ASFALTO Y PODIO

Ernest Lluch K.E.

Juan Armentiak bere kamerarekin jarraitu du Joko Paraolinpikoen hazkundea Bartzelona 92tik. Erakusketa honek 2021ean COVIDaren ondorioz Tokion ospatu ziren 2020ko jokoak islatzen ditu. Kirolariei eta aro pandemikoko hiri bati buruzko lekukotasun bikoitza da.

Juan Armentia ha seguido con su cámara el crecimiento de los Juegos Paraolímpicos desde Barcelona 92. Esta exposición refleja los de 2020 de Tokio, que acabaron celebrándose en 2021 por el COVID, y son un doble testimonio sobre las y los deportistas y una ciudad en la era pandémica.

Iraila **30** Septiembre – Urria **26** Octubre

BANG! BANG! ZINEMA: 10 URTE KARTELERAN
BANG! BANG! ZINEMA: 10 AÑOS EN CARTEL

Ernest Lluch K.E.

Erakusketak Bang! Bang! Zinema proiektuaren lehen hamarkada gainbegiratzen du urte hauetan egin diren saio bakoitzeko kartelen bidez.

Exposición que recorre los diez primeros años del proyecto Bang! Bang! Zinema a través de los carteles de cada una de las sesiones que se han realizado durante este tiempo.

30

¡Y YA VAN DIEZ!

Erakusketaren irekiera eta hamargarren denboraldiaren aurkezpena

Presentación de la décima temporada e inauguración de la exposición

Ernest Lluch K.E. 19:00 castellano

Iraila **09** Septiembre – Urria **08** Octubre

DANIEL PALACIOS MIKOLOGOAREN LAN ETA MARRAZKIAK
OBRAS Y DIBUJOS DEL MICÓLOGO DANIEL PALACIOS

25. MIKOLOGIA JARDUNALDIAK 25 JORNADAS DE MICOLOGÍA

Loiola K.E.

FESTAK

Abuztua **28** Agosto – Iraila **08** Septiembre

EUSKAL JAIAK

Donostia / San Sebastián

donostiakultura.eus/eu/festak

Ikus programazio osoa webgunean eta argitalpen berezian.
Podéis consultar la programación completa en la web y en la publicación específica.

Abuztua **28, 29** Agosto – Iraila **01, 08** Septiembre

DONOSTIAKO ESTROPADAK
REGATAS DE SAN SEBASTIÁN

Kontxako Badia Bahía de la Concha

01

ARTE AZOKA
FERIA DE ARTE

Boulevard. 10:30-20:00

Antolatzailea Organiza:
Gipuzkoako Artisten Elkartea
Asociación Artística de Gipuzkoa

01, 08, 15, 22, 29

ARTISAUTZA MERKATUA
MERCADO DE ARTESANÍA

01, 08, 15, 29, **San Juan-Sarriegi plaza**
22, **Boulevard**
11:00-20:30

Antolatzailea Organiza:
Gabiltza (Gipuzkoako Artisauen Biltzarra)

02-08 / 14

INTXAURRONDO ZAHARRA

Antolatzailea Organiza:
Intxaurrondo Zaharreko Bizilagunen Elkartea

06, 07
AÑORGA TXIKI

Antolatzailea Organiza:
Añorga Txikitarrak Auzo Elkartea

06-08
TXOMIN ENEA

Antolatzailea Organiza:
Asociacion de Vecinos Lan Berri de Txomin Enea

06-08 / 12-15 / 20
AIETE

Antolatzailea Organiza:
Lantxabe, Aieteko Auzotarron Elkartea

09-15
EGIAKO PORRONTXO JAIAK
Egia

Antolatzailea Organiza:
Egiako Porrontxo Jaietako Batzordea

11-15
JOLASTOKIETA

Antolatzailea Organiza:
Centro Cultural Recreativo Deportivo Jolastokieta

13-15
LOIOLAKO ERRIBERAK RIBERAS DE LOIOLA

Antolatzailea Organiza:
Averil, Loiolako Erriberako Auzo Elkartea

29
MENDEMA FESTA
FIESTA DE LA VENDIMIA
Boulevard. Egunean zehar Durante todo el día

Antolatzailea Organiza:
Casa de la Rioja en Gipuzkoa

HAURRAK
INFANTIL

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa webgunean:
donostiakultura.eus/eu/haurrak
Puedes consultar la programación completa en la web:
donostiakultura.eus/es/infantil

04, 07, 21, 28
HAURRENTZAKO FILMAK
PELÍCULAS INFANTILES
Aiete K.E. euskara + castellano

Informazioa: **donostiakultura.eus/aiete**

06
AURKITU GABEKO ALTXORRA
ZIRIKA ZIRKUS
ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE
Larrotxeneko plaza (Intxaurrondo). 17:00 euskara
Denontzat Todos los públicos

06
MUTE
ORAIN-BI ZIRKU ANTZERKIA
ANTZERKIA KALEAN
TEATRO EN LA CALLE
Arteleku plaza (Txomin-Enea). 18:00
Denontzat
Todos los públicos

12
IPURBELTZ
AMEZTU ANTZERKIA
ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE
Jolastokieta plaza (Altza). 18:30 euskara
Denontzat Todos los públicos

13

AZKEN FESTA

TOMAXEN ABENTURAK

PORRONTXO JAIAK: ANTZERKIA TEATRO

Martin Santos plaza (Egia). 11:00 euskara

+4

14

HERRI TROPIKALA

POTXIN ETA PATXIN

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Munto plaza (Aiete). 18:00 euskara

Denontzat Todos los públicos

Oharra: Eguraldiak lagunduko ez balu, emanaldia Aiete Kultur Etxean izango da eta gonbidapenak 30 minutu lehenago banatuko dira.

Nota: Si el tiempo no acompaña, la actuación se llevará a cabo en Aiete Kultur Etxea y las invitaciones se repartirán 30 minutos antes en la casa de cultura.

14

KALEAN OTSO, ETXEAN USO

PATATA TROPIKALA

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Arroka plaza (Amara). 18:00 euskara

Denontzat Todos los públicos

14

TXIKIRINGITO

ERRE PRODUKZIOAK

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Gabriel M. Lafitte plaza (Loiolako Erriberak). 18:00 euskara

Denontzat Todos los públicos

27

MINTZOAN KUX-KUX: KOMIKIAK LANTZEN

IRAKURKETA SUSTATZEKO KLUBA

CLUB PARA FOMENTAR LA LECTURA

Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central. Sección Infantil

(Fermin Calbeton). 17:30 euskara

8-12 urte años

Erreserba: haurliburutegia@donostia.eus

Antolatzaileak Organizan:

Galtzagorri Elkartea, Donostia Kultura

28
ATXIS!
TXINTXETA, KLIPA ETA TXORROSKILO
ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE
Altzako Kiroldegiko plaza (Altza). 12:30 euskara
Denontzat Todos los públicos

28
MUSEOAREN ZAINDARIAK
(KOTY ERMITAZHA, 2023)
VASILIY ROVENSKIY. Errusia. 83'
Haurrentzako animaziozko zinema Cine de animación infantil
San Telmo Museoa. 17:00 euskara

28
SOLO
CIA. BORRALLAS
ANTZERKIA TEATRO
Gazteszena (Egia). 17:30. 5 **€** keinu bidezkoa gestual
Denontzat Todos los públicos

Edozein pailazoren habitat naturala eszena da, bere publikoarekin. Baina zer gertatzen da bakarrik geratzen denean? Kamerinoan nahasten dira pertsona eta pertsonaia. Bereizten dituen lerroa desitxuratzen den lekuan. Eszenatokia eta bizitza erreala ez den linboa. Muga horretan gertatzen da ikuskizun hau.

El hábitat natural de cualquier payaso es la escena, con su público. Pero, ¿qué pasa cuando se queda solo? Es en el camerino donde se mezclan la persona y el personaje, donde se desdibuja la línea que los separa. Un limbo que no es el escenario ni la vida real. Es en esa frontera donde tiene lugar este espectáculo.

UDA IKASTAROAK
CURSOS DE VERANO
SUMMER COURSES

UPV/EHU: UDA IKASTAROAK
CURSOS DE VERANO UPV/EHU

MATRIKULA ESKARIA
SOLICITUD DE MATRÍCULA:
Matrikula irekita egongo da plaza hutsak gelditzen diren bitartean.
La matrícula está abierta mientras haya plazas.

INPRIMAKIA ETA IKASTAROEN ZERRENDA
FORMULARIO Y LISTADO DE LOS CURSOS:

www.donostiakultura.eus/ikastaroak
www.donostiakultura.eus/cursos

UDA IKASTAROEN IDAZKARITZA
SECRETARÍA DE LOS CURSOS

Palacio Miramar Jauregia
Mirakontxa pasealekua, 48
20007 Donostia / San Sebastián
+34 943 21 95 11

info@uik.eus
www.uik.eus

GURE HELBIDEAK
NUESTROS CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:
Aiete pasealekua, 63
Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):
Darieta bidea, 1
Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

Egia:
Baztan, 21
Tel. 943 291 514 - egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Lluch (Amara):
Anoeta pas. 13
Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo:
Felix Gabilondo pl., 1
Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:
Larratxo pas., 55
Tel. 943 396 494 - larratxokulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):
Intxaurrondo, 57
Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:
Aralar Mendia, 17
Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):
Heriz, 20
Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):
Nafarroa etorbidea, 7
Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK
PUNTOS DE VENTA

GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

Victoria Eugenia Antzokia
Argentina Errepublika, 2.
Tel. 943 481 818
vea_taquilla@donostia.eus

Antzoki Zaharra T. Principal
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970
az_taquilla@donostia.eus

Gazteszena (Egia)
Jaialai, 22
Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

Donostia Kultura txartelarekin Con la tarjeta Donostia Kultura

-10% **Ikus deskontu guztiak** Consulta todos los descuentos:

ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:
Argentinako Errepublika, 2
Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

Antzoki Zaharra Teatro Principal:
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:
Zuloaga, 1
Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:
Alderdi Eder
Tel. 943 481 488 - alderdiederliburutegia@donostia.eus

Haur Saila Sección Infantil:
Fermin Calbetón, 25
Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:
Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

*** Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio
(Kultur etxeetan En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO

Tel. 943 481 150
donostiakultura@donostia.eus

Imanol Larzabal (Lugaritz)
Heriz, 20
Tel. 943 310 780
lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo K.E.
Felix Gabilondo plaza, 1
Tel. 943 27 93 43
intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo K.E.
Larratxo pas., 55
Tel. 943 39 64 94
larratxokulturetxea@donostia.eus

www.donostiakultura.eus/sarrerak

www.donostiakultura.eus/bazkideak

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA
CULTURA MUY A MANO

TEATRO
DANZA
MÚSICA
CINE
+KULTURA
PENSAMIENTO Y DEBATE
LITERATURA
ARTE Y EXPOSICIONES
FIESTAS
INFANTIL

6.000 ale / ejemplares 0,71 € ale bakoitza / cada unidad

Diseinua: www.tga.eus